



CITY OF FORT BRAGG

Incorporated August 5, 1889

416 N. Franklin Street, Fort Bragg, CA 95437

Phone: (707) 961-2823 Fax: (707) 961-2802

www.FortBragg.com

June 20, 2014

Dear Property Owner,

The attached **Notice of Proposed Water Rate Increase and of Public Hearing** provides detailed information on proposed rate adjustments for water service provided by the City of Fort Bragg ("the City") and on your rights as a Property Owner¹ to voice your concerns or protests to the City. If the City receives protests from over 50 percent of the Property Owners with regard to the water rate adjustments, the new water rate structure will not be implemented. Please review the enclosed legal notice carefully.

The City Council will hold a **public hearing** to take public testimony on the proposed water rate adjustments on **Monday, August 11, 2014, at 6:00 p.m.**, or as soon thereafter as the matter may be heard, at Fort Bragg Town Hall, 363 N. Main Street, Fort Bragg, California. Written protests may be delivered to the City Clerk at any time prior to the close of this public hearing in order to be considered. Questions regarding the public hearing, protest procedures, or proposed water rate adjustments can be directed to the City Clerk.

Please read the attached Notice for more information about the Public Hearing and protest procedures.

Sincerely,

s/ Cynthia M. VanWormer

Cynthia M. VanWormer, MMC
City Clerk

¹ The term "Property Owner" as used in this Notice includes any person or entity that has a right to lawful possession and/or occupancy of property and who is responsible for payment of water service charges. If the person receiving this notice is not the person responsible for payment of this bill, please forward to the responsible party.

-- Para la traducción en Español --



CITY OF FORT BRAGG

Incorporated August 5, 1889

416 N. Franklin Street, Fort Bragg, CA 95437

Phone: (707) 961-2823 Fax: (707) 961-2802

www.FortBragg.com

20 de Junio, 2014

Estimado Propietario,

Se adjunta una **noticia de la propuesta para el Aumento de Agua y de la Audiencia Publica** que provee información detallada sobre el ajuste de tarifa propuesto del servicio de Agua para la Ciudad de Fort Bragg ("la Ciudad") y en sus derechos como dueño de propiedad (1), usted y sus expresar sus preocupaciones o protestas a la Ciudad. Si la Ciudad recibe protestas de mas de un 50% de propietarios con respecto a las tarifas de aumento de agua. La Nueva tarifa de aumento de agua no ser implementara. Por favor revise esta noticia legal con mucho cuidado. .

El Ayunamiento de la Ciudad tendrá una **Audiencia Publica** para tomar testimonios públicos en el aumento de tarifas de agua propuestos, el **Lunes, 11 de Agosto a las 6pm**. En la mayor brevedad en que el asunto sea escuchado en el Salón de la Ciudad. **363 N. Main Street. Fort Bragg, California, 95437**. Las propuestas por escrito se podrán entregar a la Secretaria de la Ciudad en cualquier momento antes de la audiencia para ser considerados. Preguntas sobre la audiencia publica, procedimientos de protesta propuestas de tarifas de aumento pueden ser dirigidas a la Secretaria de la Ciudad.

Por favor, lea el aviso adjunto para obtener más información sobre la audiencia pública y procedimiento de protesta. .

Sinceramente,

s/ Cynthia M. VanWormer

Cynthia M. VanWormer, MMC
Secretaria de la Ciudad

1. El término "Propietario" tal como se utiliza en este Aviso incluye cualquier persona o entidad que tiene un derecho de posesión legal, y para la ocupación de los bienes y es responsable de los pagos del servicio de suministro de agua. Si la persona que recibe el presente aviso no es la persona responsable por el pago de esta factura, por favor envíeselo la persona responsable

--Over for English Translation--

NOTICE OF PROPOSED WATER RATE INCREASE
and
PUBLIC HEARING
for the
CITY OF FORT BRAGG

THE CITY OF FORT BRAGG (“THE CITY”) GIVES NOTICE that:

1. The City is proposing to modify water rates to correct an error in the five-year (FY 2013/14 – FY 2017/18) water rate structure that was adopted on June 10, 2013 and went into effect on July 1, 2013. The purpose of the proposed water rate adjustment is to finance the on-going operation, repairs and maintenance of the City’s water collection, pumping and treatment facilities. The current rate structure and the proposed REVISED rate structure are attached. A description of how the rates were calculated and the proposed FY 2014/15 – FY 2017/18 schedule of rate increases are available for review at the City Clerk’s office located at 416 N. Franklin Street, Fort Bragg. If the water rate adjustments are approved, the new rate schedule will take effect commencing September 1, 2014, and will continue in effect until otherwise modified by the City. The water rates will not exceed the maximum amounts shown without written notice to Property Owners.

2. Before taking final action on the proposed water rate adjustments, the City Council (“the Council”) will hold a **PUBLIC HEARING on Monday, August 11, 2014, at 6:00 p.m.**, or as soon thereafter as the matter may be heard, **at Fort Bragg Town Hall, 363 N. Main Street, Fort Bragg, California.** The Public Hearing will be for hearing public testimony and receiving written protests on the proposed water rate increase. The Council may continue the hearing from time to time without further written notice.

3. Any Property Owner (the term “Property Owner” as used in this Notice includes any person or entity that has a right to lawful possession and/or occupancy of property and who is responsible for payment of water service charges) may appear at the Public Hearing and orally protest the proposed water rate adjustments, or submit to the City Clerk, at any time before the end of the Public Hearing, a written protest against the proposed rate adjustments. The protest must identify the property address, the Property Owner, and be signed by the Property Owner. Written protests may be hand delivered or mailed to the City Clerk at the address shown above, or may be submitted at the time of the Public Hearing. To be counted, any written protest must be received by the City Clerk not later than the end of the Public Hearing specified above. A majority protest to the proposed water rate adjustments will exist if, at the end of the Public Hearing, there are protests submitted by owners of a majority of the properties subject to the proposed water rate adjustments. A majority protest will result in the proposed rates not being implemented. Note that no more than one protest per parcel may be submitted.

4. Detailed information about the proposed water rate adjustments may be reviewed at Fort Bragg City Hall, 416 N. Franklin Street, Fort Bragg, during regular business hours.

EXISTING WATER RATES

Current Rate Structure					
Customer Classes/Meter Sizes	Current Rates (2013/14)	Rates for next 4 years			
		FY 2014/15	FY 2015/16	FY 2016/17	FY 2017/18
<i>Fixed Charges For Residential Customers:</i>					
5/8 inch	\$27.17	\$28.53	\$31.38	\$34.52	\$37.97
3/4 inch	\$27.17	\$28.53	\$31.38	\$34.52	\$37.97
1 inch	\$38.11	\$38.11	\$44.02	\$48.42	\$53.26
1.5 inch	\$45.39	\$47.66	\$52.43	\$57.67	\$63.43
2 inch	\$81.83	\$85.92	\$94.51	\$103.96	\$114.36
3 inch	\$118.26	\$124.17	\$136.59	\$150.25	\$165.27
4 inch	\$154.70	\$162.44	\$178.68	\$196.55	\$216.20
6 inch	\$373.31	\$391.98	\$431.18	\$474.30	\$521.72
<i>Fixed Charges For Non-Residential Customers:</i>					
5/8 inch	\$54.78	\$57.52	\$63.27	\$69.60	\$76.56
5/8 inch (<i>Low-Usage Customers</i>)	\$33.97	\$35.66	\$39.23	\$43.15	\$47.46
3/4 inch	\$54.78	\$57.52	\$63.27	\$69.60	\$76.56
1 inch	\$82.28	\$86.39	\$95.03	\$104.53	\$114.99
1.5 inch	\$100.61	\$105.64	\$116.20	\$127.83	\$140.61
2 inch	\$192.26	\$201.87	\$222.06	\$244.26	\$268.69
3 inch	\$283.92	\$298.12	\$327.93	\$360.72	\$396.79
4 inch	\$375.57	\$394.35	\$433.79	\$477.16	\$524.88
6 inch	\$925.48	\$971.75	\$1,068.93	\$1,175.82	\$1,293.40
<i>Variable Charges</i>					
Single Family Residential Rates per HCF					
Tier 1: 0-5 HCF	\$2.60	\$2.74	\$3.02	\$3.32	\$3.65
Tier 2: 6-10 HCF	\$3.90	\$4.12	\$4.53	\$4.98	\$5.48
Tier 3: 11+ HCF	\$5.85	\$6.18	\$6.79	\$7.47	\$8.22
Non-Single Family Residential					
Rate Per HCF	\$3.10	\$3.26	\$3.58	\$3.94	\$4.33

PROPOSED NEW WATER RATES

Proposed Rate Structure					
Customer Classes/Meter Sizes	Current Rates (2013/14)	Revised Rates			
		FY 2014/15	FY 2015/16	FY 2016/17	FY 2017/18
Fixed Monthly Charges					
<i>Single Family Residential Customers:</i>					
5/8 inch & 3/4 inch	\$27.17	\$29.00	\$31.90	\$35.10	\$38.61
1 inch	\$38.11	\$41.25	\$45.38	\$49.92	\$54.92
1.5 inch	\$45.39	\$49.42	\$54.36	\$59.81	\$65.79
<i>Non-Residential Customers:</i>					
5/8 inch & 3/4 inch	\$54.78	\$59.00	\$64.91	\$71.40	\$78.55
1 inch	\$82.28	\$90.56	\$99.63	\$109.60	\$120.57
1.5 inch	\$100.61	\$111.61	\$122.78	\$135.07	\$148.59
2 inch	\$192.26	\$216.82	\$238.52	\$262.40	\$288.66
3 inch	\$283.92	\$322.03	\$354.27	\$389.73	\$428.74
4 inch	\$375.57	\$427.25	\$470.01	\$517.06	\$568.82
<i>Commercial Low-Usage Customers</i>					
5/8 inch & 3/4 inch	\$33.97	\$29.00	\$31.90	\$35.10	\$38.61
Volumetric Charges					
<i>Single Family Residential Rates per HCF</i>					
Tier 1: 0-5 HCF	\$2.60	\$2.74	\$3.02	\$3.32	\$3.65
Tier 2: 6-10 HCF	\$3.90	\$4.11	\$4.52	\$4.98	\$5.47
Tier 3: 11+ HCF	\$5.85	\$6.17	\$6.78	\$7.46	\$8.21
<i>Non-Single Family Residential</i>					
Rate Per HCF	\$3.10	\$4.73	\$5.20	\$5.72	\$6.30

AVISO DE AUMENTO DE LA TARIFA DE AGUA PROPUESTO
y
Audiencia Pública
Por la
CUIDAD DE FORT BRAGG

La Ciudad de Fort Bragg (“la Ciudad”) Notifica que:

1. La Ciudad propone modificaciones en tarifas de Agua para corregir un error en los siguientes cinco años entre (AF 2013/14-2017/18). Las estructuras de tarifas de agua que se adoptaron en Junio de 2013 y tomaran efecto de 1 de Julio, 2014. El propósito de ajuste de tarifas de agua fue para financiar las continuas operaciones de reparación y el mantenimiento de la colección de agua de las Ciudad, el bombeo y la planta de tratamiento. La estructura de la tarifa actual y la revisión de la tarifa propuesta están adjuntas. Una descripción de como se calcularon los aumentos y propuestas para AF 2017/18- La tabla de aumentos de tarifas están disponibles para su revisión en la oficina del Secretaria de la Ciudad ubicada en 416 N. Franklin St. Fort Bragg. Si se aprueban los ajustes de la tarifa de agua, el pago nuevo comenzara el 1 de Septiembre, 2014 y continuara en efecto hasta que se modifique por la Ciudad. El aumento de tarifas de agua no superara las máximas que se muestra sin un aviso por escrito a los Dueños de Propiedades.

2. Antes de tomar medidas finales sobre los ajustes propuestas de tarifas de agua, el Ayunamiento (“el Consejo”) llevara acabo una audiencia publica, el Lunes, 11 de Agosto, 2014 a las 6pm o tan pronto como el asunto pueda ser escuchado, en el Fort Bragg Salón de Ayunamiento, 363 N. Main St. Fort Bragg, Ca, 95437. La audiencia pública será para escuchar testimonios públicos y recibir protestas escritas sobre las propuestas de aumento de tarifas de agua. .

3. Cualquier Propietario (el termino de propietario es utilizado en esta noticia para incluir a cualquier persona o entidad que tiene derecho a la posesión y la ocupación de bienes legítimos y quien es responsable del pago de los servicios del suministro de agua.) Podría hacer acto de presencia en la Audiencia publica y protesta oral a la propuesta de ajuste para la tarifa de agua, o someter a la Secretaria de la Ciudad a cualquier hora si esta en contra del ajuste de la tarifa propuesta. Someta su propuesta por escrito antes de que termine la Audiencia Publica. La protesta deberá identificar la dirección de la propiedad, el propietario, y firmada por el dueño. También deberá entregarse personalmente o enviarla por correo a la Secretaria de la Ciudad en la dirección mencionada anteriormente o quizás entregarla durante la hora de la Audiencia para continuar, cualquier protesta por escrito deberá haberse recibido por la Secretaria de la Ciudad antes de que termine la Audiencia Publica que se especifico anteriormente. La mayoría de protestas al ajuste propuesto de tarifa de agua existirán si la hay al final de la Audiencia Publica, existen protestas sometidas por dueños de la mayoría de las propiedades sujetas a la propuesta de ajuste de tarifa de agua. La mayoría de protestas podría resultar en que no se implemente la nueva tarifa. Recuerde que no se debe someter más de un protesta por parcela.

4. Información detallada de aumento de tarifas de agua pueden ser revisadas en el Salón de Ayunamiento, 416 N. Franklin Street, Fort Bragg, durante las horas de servicio.

TARIFA DE AGUA ACTUALES

Estructuras de Tarifas actual					
Clases de Cliente/Tamaño de Medidores	Tarifas Actuales (2013/14)	Tarifas para los próximos 4 años			
		AF 2014/15	FY 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18
<i>Cargos Fijos para Clientes Residentes:</i>					
5/8 pulgada	\$27.17	\$28.53	\$31.38	\$34.52	\$37.97
3/4 pulgada	\$27.17	\$28.53	\$31.38	\$34.52	\$37.97
1 pulgada	\$38.11	\$38.11	\$44.02	\$48.42	\$53.26
1.5 pulgada	\$45.39	\$47.66	\$52.43	\$57.67	\$63.43
2 pulgada	\$81.83	\$85.92	\$94.51	\$103.96	\$114.36
3 pulgada	\$118.26	\$124.17	\$136.59	\$150.25	\$165.27
4 pulgada	\$154.70	\$162.44	\$178.68	\$196.55	\$216.20
6 pulgada	\$373.31	\$391.98	\$431.18	\$474.30	\$521.72
<i>Cargos Fijos para Clientes No-Residentes:</i>					
5/8 pulgada	\$54.78	\$57.52	\$63.27	\$69.60	\$76.56
5/8 pulgada (<i>clientes de bajo uso</i>)	\$33.97	\$35.66	\$39.23	\$43.15	\$47.46
3/4 pulgada	\$54.78	\$57.52	\$63.27	\$69.60	\$76.56
1 pulgada	\$82.28	\$86.39	\$95.03	\$104.53	\$114.99
1.5 pulgada	\$100.61	\$105.64	\$116.20	\$127.83	\$140.61
2 pulgada	\$192.26	\$201.87	\$222.06	\$244.26	\$268.69
3 pulgada	\$283.92	\$298.12	\$327.93	\$360.72	\$396.79
4 pulgada	\$375.57	\$394.35	\$433.79	\$477.16	\$524.88
6 pulgada	\$925.48	\$971.75	\$1,068.93	\$1,175.82	\$1,293.40
<i>Cargos Variables</i>					
Tarifas Residenciales por HCF					
Nivel 1: 0-5 HCF	\$2.60	\$2.74	\$3.02	\$3.32	\$3.65
Nivel 2: 6-10 HCF	\$3.90	\$4.12	\$4.53	\$4.98	\$5.48
Nivel 3: 11+ HCF	\$5.85	\$6.18	\$6.79	\$7.47	\$8.22
Residencia No UNI-Familiar por HCF	\$3.10	\$3.26	\$3.58	\$3.94	\$4.33

PROPUESTAS DE NUEVAS TARIFAS DE AGUA

Estructura de Tarifas Propuestas					
Clases de Cliente/Tamaño de Medidores	Tarifas Actuales (2013/14)	Tarifas Revisadas			
		AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18
<i>Cargos Fijos para Clientes Residentes:</i>					
5/8 pulgada & 3/4 pulgada	\$27.17	\$29.00	\$31.90	\$35.10	\$38.61
1 pulgada	\$38.11	\$41.25	\$45.38	\$49.92	\$54.92
1.5 pulgada	\$45.39	\$49.42	\$54.36	\$59.81	\$65.79
<i>Cargos Fijos para Clientes No-Residentes:</i>					
5/8 pulgada & 3/4 pulgada	\$54.78	\$59.00	\$64.91	\$71.40	\$78.55
1 pulgada	\$82.28	\$90.56	\$99.63	\$109.60	\$120.57
1.5 pulgada	\$100.61	\$111.61	\$122.78	\$135.07	\$148.59
2 pulgada	\$192.26	\$216.82	\$238.52	\$262.40	\$288.66
3 pulgada	\$283.92	\$322.03	\$354.27	\$389.73	\$428.74
4 pulgada	\$375.57	\$427.25	\$470.01	\$517.06	\$568.82
<i>Clientes Comerciales de bajo uso</i>					
5/8 pulgada & 3/4 pulgada	\$33.97	\$29.00	\$31.90	\$35.10	\$38.61
<i>Cargos Variables:</i>					
Tarifas Residenciales por HCF					
Nivel 1: 0-5 HCF	\$2.60	\$2.74	\$3.02	\$3.32	\$3.65
Nivel 2: 6-10 HCF	\$3.90	\$4.11	\$4.52	\$4.98	\$5.47
Nivel 3: 11+ HCF	\$5.85	\$6.17	\$6.78	\$7.46	\$8.21
Residencia unifamiliar-Tarifas por HCF	\$3.10	\$4.73	\$5.20	\$5.72	\$6.30



CITY OF FORT BRAGG

Incorporated August 5, 1889

416 N. Franklin Street, Fort Bragg, CA 95437

Phone: (707) 961-2823 Fax: (707) 961-2802

www.FortBragg.com

*If you are a Fort Bragg property owner, or a person (or entity) that has a right to lawful possession and/or occupancy of property and are responsible for payment of water service charges, and you object to the proposed adjustment in **water service rates**, you may protest the proposed water rate adjustment by completing this form and mailing or delivering the completed form to the Fort Bragg City Clerk, 416 N. Franklin Street, Fort Bragg, California, 95437. In order for this form to be counted as a valid protest against the proposed water rate adjustment, the form must be signed and delivered to the City Clerk no later than the end of the public hearing on the water rate adjustment to be held on **August 11, 2014**. Only one protest is permitted per parcel.*

PROTEST FORM [Please sign and return this page in its entirety if you choose to protest].

Date: _____

Property Address (Do **not** use a P.O. Box)

Print name of property owner

Assessor's Parcel Number (if known)

I protest the proposed water rate adjustment to fund the operation, maintenance, and replacement costs in relation to providing water service. [Check to indicate your objection to the proposed water rate adjustment.]

I declare that I am the owner of the above-listed property or the authorized representative of the owner of the above listed property, or a person (or entity) that has a right to lawful possession and/or occupancy of property, and I am responsible for payment of water service charges.

Signature

Print your name

--Para la traducción en Español--



CITY OF FORT BRAGG

Incorporated August 5, 1889

416 N. Franklin Street, Fort Bragg, CA 95437

Phone: (707) 961-2823 Fax: (707) 961-2802

www.FortBragg.com

*Si usted es propietario de Fort Bragg o persona (o entidad) con el derecho legal de posesión y/o propietario y responsable por el pago de la tarifa de servicios de agua y sujeto a proponer ajustes en las tarifas de servicios de agua potable, usted podría protestar en contra de la protesta al ajuste de la nueva tarifa de servicios completando esta forma y enviarlo por correo y/o entregando la forma completa a las secretaría de la ciudad, ubicada en 416 N. Franklin Street, Fort Bragg, California, 95437. A fin de que esta forma sea considerada como una válida protesta, contra la propuesta de ajuste, el formulario debe estar firmado y entregado a la Secretaria de la Ciudad a más tardar de la hora en que termine la audiencia pública sobre la tarifa de agua que se celebrará el **11 de Agosto, 2014**. Solo se permitirá una protesta por parcela.*

FORMA PARA PROTESTAR [Por favor, Firme y regrese esta página completa, si usted decide protestar].

FECHA: _____

Dirección de Propiedad (No usar el P.O. Box)

Imprimir nombre del Dueño de Propiedad

Numero de Parcela/ (si lo sabe)

Yo, protesto en contra de la tarifa de agua de ajuste para financiar la operación, mantenimiento y costo de reemplazamiento en relación para proveer servicios de agua potable. [Indique su objeción a la propuesta de ajuste de Agua.

Declaro que soy el dueño de la propiedad mencionada anteriormente o representate autorizado por el dueño de la propiedad mencionada o la persona (o entidad) que tiene el derecho de posesión y/o propietario y responsable de pagar los cargos por el servicio de agua potable. . .

Firma

Imprima su nombre

--Over for English Translation--